

Vertaling Nederlands-Italiaans.

Dit is de vertaling Italiaans van “Keuzewijzer voor Okan leerlingen” en bevat identiek dezelfde informatie als de Nederlandse tekst. Deze vertaling mag enkel verspreid worden met de originele brontekst “Keuzewijzer voor Okan leerlingen”.



# KEUZEWIJZER

## VOOR

# OKAN LEERLINGEN VAN 18

IN-Gent vzw in samenwerking met De Stap - Leerwinkel Oost-Vlaanderen

# GUIDA ALLA SCELTA

## PER

# STUDENTI OKAN DI 18 ANNI

IN-Gent vzw in collaborazione con De Stap - Leerwinkel Oost-Vlaanderen

Vertaling Nederlands-Italiaans.

Dit is de vertaling Italiaans van "Keuzewijzer voor Okan leerlingen" en bevat identiek dezelfde informatie als de Nederlandse tekst. Deze vertaling mag enkel verspreid worden met de originele brontekst "Keuzewijzer voor Okan leerlingen".

## Ha 18 anni?

Non è più in età scolare.\* Quindi non deve più frequentare la scuola.

Può seguire l'istruzione secondaria fino alla fine dell'anno scolastico in cui raggiungerà l'età di 25 anni.

Può anche passare a **un corso dell'istruzione degli adulti**. Attraverso questi corsi e formazioni per adulti impara una professione, ottiene un diploma o segue la formazione come hobby.

Ci sono molte possibilità.

È possibile combinare la maggior parte dei corsi e delle formazioni.

In questo opuscolo troverà informazioni su cosa comporta un corso o una formazione, quali sono i costi, quanto tempo dura la formazione, cosa può fare dopo e quale diploma riceverà. Ci troverà informazioni generali.

Ha bisogno di più informazioni? Verifichi la domanda "Chi può aiutarmi?" a pagina 4.

Questo opuscolo si trova sul nostro sito web **www..** È stato tradotto in diverse lingue per aiutarla. Questa versione online può portarla in un clic al sito web per maggiori informazioni.

Buona fortuna!

**\*Maggiori informazioni sull'età scolare:**

**<https://www.vlaanderen.be/leerplicht-en-schoolplicht>**

Vertaling Nederlands-Italiaans.

Dit is de vertaling Italiaans van "Keuzewijzer voor Okan leerlingen" en bevat identiek dezelfde informatie als de Nederlandse tekst. Deze vertaling mag enkel verspreid worden met de originele brontekst "Keuzewijzer voor Okan leerlingen".


## INDICE

1. Quali domande sono importanti?	4
2. Cos'è un programma di integrazione?	5
3. Cos'è Parkoer?	6
4. Cos'è una formazione professionale e un aggiornamento?	7
5. Quali sono i corsi di olandese?	8
6. Cosa posso fare per uno sviluppo personale?	9
7. Informazioni utili	10

### **Alcune opzioni di studio**

8. Un diploma di istruzione secondaria tramite il Secundair Volwassenenonderwijs (CVO) (Centro per l'istruzione degli adulti)	11
9. Un diploma di istruzione secondaria tramite la Examencommissie Secundair onderwijs (Commissione d'esame istruzione secondaria)	12
10. Istruzione superiore Graduaatopleidingen (formazione professionale)	13
11. Istruzione superiore HBO5 infermiere	14
12. Istruzione superiore Bachelor (laurea triennale)	15

## 1. Quali domande sono importanti?

Cosa devo <b>scegliere</b> ?	Ci sono <b>strumenti gratuiti</b> per aiutarla a scegliere uno <b>studio</b> o una <b>professione</b> (vede informazione a pagina 10). Ha già scelto una professione e/o uno studio? Poi sceglie una scuola o un centro di formazione. Questo opuscolo fornisce informazioni sulle possibilità di un corso di <b>educazione per adulti</b> . È possibile combinare la maggior parte dei corsi e delle formazioni.
Qual è il <b>contenuto</b> della formazione/del corso?	Le verranno date informazioni su cosa imparerà e su come sono organizzati i corsi. Ci sono corsi con più <b>pratica</b> o più <b>teoria</b> . A volte è anche possibile seguire le lezioni di sera. Consigli: per maggiori informazioni visiti il sito web della scuola, va ad una giornata informativa o ad una giornata porte aperte, prende un appuntamento. Può chiedere tutte le informazioni durante una conversazione con la scuola o un centro di formazione.
Quanto <b>tempo</b> ci vorrà?	Questo dipende dal tuo corso: quanti moduli prende, se studia a giornata intera o di sera... Nell'istruzione superiore si parla di crediti formativi: Ciascun anno accademico modello consta di 60 crediti formativi. Confronta la durata di un corso in diversi centri di formazione e scuole.
Su cosa si concentra la formazione? Cosa posso fare dopo?	Un corso può prepararla per ulteriori <b>studi</b> o per il <b>lavoro</b> .
È gratis o devo pagare? Quali sono i <b>costi</b> ?	Spesso paga la tassa d'iscrizione, il materiale di studio, gli strumenti di lavoro, gli abiti da lavoro, i libri. Ci sono anche corsi e programmi gratuiti come Parkoer a IN-Gent vzw (pagina 6), corsi del VDAB (pagina 7) e CBE (pagina 8-9). Consigli: - Chiede chi può ottenere uno sconto. - Fa domande sul Groeipakket. È un sostegno finanziario per i giovani sotto i 25 anni. Chiede se potrà mantenere o perderà il Groeipakket. <a href="http://groeipakket.be">groeipakket.be</a>
Quali sono i requisiti per l'ammissione?	Questi sono: <b>età, permesso di soggiorno, livello linguistico, requisiti del diploma</b> .
Quale <b>diploma</b> otterrò?	Riceverà un certificato, un certificato (parziale), attestato di merito o un diploma.
Le mie esperienze e i miei studi del <b>mio paese</b> contano?	Le Sue esperienze e i Suoi studi giocano un ruolo importante. Per quanto tempo è andato a scuola? Cosa ha imparato? Ha fatto uno stage o ha acquisito esperienza lavorativa? Ha ottenuto un diploma/certificato di istruzione secondaria nel Suo paese? Tiene bene i Suoi certificati e diplomi del tuo paese di origine o del Belgio. Consigli: -A volte si può <b>far riconoscere un diploma</b> del paese d'origine. Riceverà un documento che confronta il Suo diploma con un diploma fiammingo. Così un datore di lavoro sa che tipo di diploma ha ottenuto. Presente una domanda a Naric Vlaanderen <a href="https://www.naricvlaanderen.be/erkenning-aanvragen-bij-naric-of-andere-instantie#onderwijsinstelling">https://www.naricvlaanderen.be/erkenning-aanvragen-bij-naric-of-andere-instantie#onderwijsinstelling</a> . Vive a Gand? <b>In-Gent vzw</b> può aiutarla.
Dove posso studiare? Come posso ottenere un <b>diploma</b> ?	Ci sono corsi che si concentrano sulla continuazione degli <b>studi</b> . Troverà informazioni interessanti a pagina 11-15 e 5-10. L'istruzione secondaria prepara anche all'istruzione superiore. In questo caso seguirà un corso per accedere ad un ciclo di insegnamento di livello più elevato. Può migliorare il Suo olandese seguendo un <b>corso NT2</b> (p.8).
Come posso trovare un <b>impiego</b> permanente?	Una buona conoscenza dell' <b>olandese</b> (pagina 8) e una <b>formazione professionale</b> (pagina 7) aumentano le Sue possibilità di trovare un lavoro permanente. Il <b>programma di integrazione</b> (pagina 5) o <b>Parkoer</b> (pagina 6) possono anche essere interessanti. Troverà informazioni interessanti a pagina 9-10. Vorrebbe anche ottenere un diploma? Legge pagine 11-15.
Chi può <b>aiutarmi</b> ?	Il Suo ' <b>vervolgcoach</b> ' di <b>Okan</b> la aiuterà a fare una scelta. Se ha domande sulle <b>formazioni</b> o sui <b>corsi</b> , contatti <b>De Stap-Leerwinkel Oost-Vlaanderen</b> , <a href="mailto:info@destapgent.be">info@destapgent.be</a> , 09 233 75 15, nella biblioteca De Krook, 2° piano, Miriam Makebaplein 1, 9000 GENT. La assisteranno.  Se ha domande sull' <b>integrazione</b> , sul <b>corso di olandese</b> , <b>Parkoer</b> , sull' <b>educazione per adulti</b> e sul <b>riconoscimento dei diplomi</b> , contatta <b>IN-Gent vzw</b> , <a href="mailto:info@in-gent.be">info@in-gent.be</a> , 09 265 78 40, Kongostraat 42, 9000 Gent. La assisteranno.

Vertaling Nederlands-Italiaans.

Dit is de vertaling Italiaans van "Keuzewijzer voor Okan leerlingen" en bevat identiek dezelfde informatie als de Nederlandse tekst. Deze vertaling mag enkel verspreid worden met de originele brontekst "Keuzewijzer voor Okan leerlingen".



Non vivi a Gand? ? Verifica il sito web di Inburgering (integrazione): <https://www.integratie-inburgering.be/nl/landingspagina-inburgering>

Vertaling Nederlands-Italiaans.

Dit is de vertaling Italiaans van "Keuzewijzer voor Okan leerlingen" en bevat identiek dezelfde informatie als de Nederlandse tekst. Deze vertaling mag enkel verspreid worden met de originele brontekst "Keuzewijzer voor Okan leerlingen".

## 2. Cos'è un programma di integrazione?

Contenuto	<ul style="list-style-type: none"><li>- Segue il corso MO presso l'Agencia per l'Integrazione. (IN-Gent a Gand, Atlas ad Anversa e Vlaamse agentschap in tutte le altre città e comuni fiamminghi).</li><li>- Prima, firmerà un <b>contratto di integrazione</b>. In questo contratto cerchiamo di definire insieme un programma adatto a Lei.</li><li>- Un programma di integrazione è composto da diverse componenti e a partire dal 1/01/2022 sarà composto da 4 componenti.<ul style="list-style-type: none"><li>- Corso di <b>olandese</b> (NT2 - livello A1 e A2),</li><li>- Corso di <b>orientamento sociale</b> (MO) nella Sua <b>madrelingua</b> o in una lingua a Lei comprensibile.</li><li>- Le verrà fornita assistenza personale (il supervisore la aiuterà in caso di domande e la indirizzerà al VDAB. Può anche scegliere di continuare a studiare o di studiare di nuovo).</li><li>- Sceglie un'<b>attività</b> per conoscere altre persone (rete sociale) o contribuisce attivamente alla società (partecipazione): Sceglie un hobby (sport, tempo libero), volontariato, uno stage introduttivo, può lavorare insieme a un compagno o 'buddy' (tempo libero, lavoro), ...</li></ul></li><li>- È possibile seguire tutte le componenti del programma allo stesso tempo. Può essere <b>esonerato</b> da una componente del programma per un <b>test di esenzione</b> (MO o NT2) o perché lavora o studia a tempo pieno (rete e partecipazione).</li><li>-Le lezioni sono durante il giorno, la sera o il sabato.</li></ul>
Durata	-Dipende dal Suo programma personale. All'inizio del Suo contratto Le daranno un periodo indicativo. Questo periodo dipende dalla durata del Suo corso di olandese.
Orientato su	<ul style="list-style-type: none"><li>- Impara a conoscere la società nelle Fiandre e i servizi nella città o nelle Fiandre. In questo modo si sentirà più rapidamente a casa in Belgio.</li><li>-È preparato a partecipare attivamente alla società.</li><li>- Dopo il programma può continuare ad imparare l'olandese, seguire una formazione professionale o studiare (maggiori informazioni sotto in questo opuscolo).</li></ul>
Costi	<ul style="list-style-type: none"><li>-Fino al 31 dicembre 2021, il programma di integrazione è gratuito.</li><li>-A partire dal 2022, dovrà <b>pagare</b> il programma (360 euro per tutto il programma. Tutte le informazioni utili possono essere trovate sul sito web).</li></ul>
Requisiti per l'ammissione	<ul style="list-style-type: none"><li>- avere 18 anni</li><li>- essere registrato nel registro centrale degli stranieri o nell'anagrafe (dal 2022)</li><li>- essere gruppo destinatario dell'integrazione</li><li>- Potrebbe essere <b>obbligatorio</b> di seguire il programma. Riceverà una <b>lettera</b>. Reagisce sempre quando riceve una lettera sull'integrazione. Esamineremo insieme le possibilità.</li></ul>
Diploma	Riceverà un <b>certificato di integrazione</b> . Dovrà superare le componenti del programma incluse nel Suo contratto. Un certificato di integrazione è una prova di <b>integrazione sociale</b> (necessaria per ottenere la nazionalità belga).
Maggiori informazioni	C'è un programma specifico per i giovani: Parkoer (vede informazione a pagina 6). Maggiori informazioni sull'Integrazione:  Video con testimonianze: <a href="https://www.youtube.com/watch?v=8B-7MdFodbQ">https://www.youtube.com/watch?v=8B-7MdFodbQ</a>  Integrazione: <a href="https://www.integratie-inburgering.be/nl/landingspagina-inburgering">https://www.integratie-inburgering.be/nl/landingspagina-inburgering</a>  Integrazione Gand (con video in varie lingue): <a href="https://www.in-gent.be/voor-jou/inburgeren">https://www.in-gent.be/voor-jou/inburgeren</a>  <b>IN-Gent vzw</b> aiuta anche i cittadini di Gand con <ul style="list-style-type: none"><li>- Iscrizione a un corso di lingua olandese (NT2), (anche se non vive a Gand può seguire un corso a Gand),</li><li>- Borse di studio per l'UCT secondo certi criteri,</li><li>- Praticare l'olandese,</li><li>- Test civile (ottenere la prova della Sua conoscenza della lingua olandese),</li><li>- Riconoscimento del diploma,</li><li>- Trovare una scuola per i bambini appena arrivati in Belgio,</li><li>- Trovare un asilo nido per l'inizio del corso,</li><li>- Assistenza insegnamento superiore,</li><li>- Incontri e tempo libero, ...</li></ul>
Aiuto	<ul style="list-style-type: none"><li>- Vive a Gand? Contatti IN-Gent vzw, <a href="https://www.in-gent.be/">https://www.in-gent.be/</a>, <a href="mailto:info@in-gent.be">info@in-gent.be</a>, 09 265 78 40, Kongostraat 42, 9000 Gent.</li><li>- Vive altrove nelle Fiandre? Verifichi il sito web di Inburgering (integrazione): <a href="https://www.integratie-inburgering.be/nl/landingspagina-inburgering">https://www.integratie-inburgering.be/nl/landingspagina-inburgering</a></li></ul>


Vertaling Nederlands-Italiaans.

Dit is de vertaling Italiaans van “Keuzewijzer voor Okan leerlingen” en bevat identiek dezelfde informatie als de Nederlandse tekst. Deze vertaling mag enkel verspreid worden met de originele brontekst “Keuzewijzer voor Okan leerlingen”.

Vertaling Nederlands-Italiaans.

Dit is de vertaling Italiaans van "Keuzewijzer voor Okan leerlingen" en bevat identiek dezelfde informatie als de Nederlandse tekst. Deze vertaling mag enkel verspreid worden met de originele brontekst "Keuzewijzer voor Okan leerlingen".

### 3. Cos'è Parkoer?

<p>Contenuto</p> 	<p>-Segue un corso di <b>orientamento sociale</b> (MO) per giovani. Impara molto sul Belgio e sulle Fiandre. Fa escursioni e fa conoscenza con nuovi amici.</p> <p>-Un supervisore la aiuterà in caso di domande. Il supervisore la assisterà anche dopo il corso e rimane in contatto con lui.</p> <p>-Tramite "Parkoer" può fare un programma di integrazione (vede informazione sul programma di integrazione a pagina 5).</p>
<p>Durata</p>	<p>-2 settimane durante le vacanze (vacanze di Pasqua o vacanze estive)</p>
<p>Orientato su</p>	<p>-Insieme ad altri giovani impara sulla <b>società</b> e sui diversi <b>servizi</b>. La aiuterà nella vita quotidiana in Belgio.</p>
<p>Costi</p>	<p><b>-Gratuito</b></p>
<p>Requisiti per l'ammissione</p>	<p>-Ha tra i 17 e i 19 anni e viene da un paese al di fuori dell'Unione Europea.</p> <p>-Ha chiesto asilo in Belgio e sta aspettando una risposta? Sarà iscritto in un registro d'attesa. Il Suo soggiorno in Belgio non è ancora sicuro. Non può ancora seguire un programma di integrazione, ma può seguire Parkoer.</p>
<p>Diploma</p>	<p>Riceve:</p> <p>-Un certificato di <b>orientamento sociale</b>. Così una parte del Suo programma di integrazione è stato completato.</p> <p>Se raggiunge anche il livello <b>A2</b> in olandese, otterrà un certificato di integrazione. Il certificato di integrazione può essere ottenuto a partire dai 18 anni.</p>
<p>Maggiori informazioni</p>	<p><b>Parkoer</b> <a href="https://www.in-gent.be/parkoer">https://www.in-gent.be/parkoer</a></p> <p>Video <a href="https://www.youtube.com/watch?v=xSd1qGfsCR8">https://www.youtube.com/watch?v=xSd1qGfsCR8</a></p>
<p>Aiuto</p>	<p>Parkoer <a href="mailto:parkoer@in-gent.be">parkoer@in-gent.be</a> 0483 41 30 62 IN-Gent vzw, Kongostraat 42, 9000 Gent</p>



Vertaling Nederlands-Italiaans.

Dit is de vertaling Italiaans van "Keuzewijzer voor Okan leerlingen" en bevat identiek dezelfde informatie als de Nederlandse tekst. Deze vertaling mag enkel verspreid worden met de originele brontekst "Keuzewijzer voor Okan leerlingen".

#### 4. Cos'è una formazione professionale e un aggiornamento?

Contenuto	<ul style="list-style-type: none"><li>- Impara una <b>professione</b> o una specializzazione per poter lavorare il più presto possibile dopo il corso.</li><li>- Fa un corso a:<ul style="list-style-type: none"><li>- <b>Centrum voor Basiseducatie - CBE (Centro per l'istruzione elementare)</b></li><li>- <b>Centrum voor Volwassenen Onderwijs - CVO</b> (Centro per l'istruzione degli adulti)</li><li>- Vlaamse Dienst voor Arbeidsbemiddeling en Beroepsopleiding - <b>VDAB</b> per disoccupati (Servizio fiammingo per avviamento al lavoro e la formazione professionale)</li></ul></li><li>-<b>Syntra</b>, ...</li><li>- Segue il corso durante il giorno e/o di sera.</li></ul> <p>(È interessato alle <b>professioni in divisa</b>: pompieri, polizia, difesa, aviazione? Verifichi le informazioni nell'opuscolo 'De wijze stap' <a href="https://www.destapgent.be/materialen/brochure_de-wijze-stap.php">https://www.destapgent.be/materialen/brochure_de-wijze-stap.php</a> ).</p>
Durata	Una formazione può durare da pochi mesi a diversi anni.
Orientato su	-Dopo la formazione ha maggiori possibilità di trovare un <b>impiego permanente</b> . Quanto velocemente si trova un lavoro, dipende dal settore e dalla professione (collo di bottiglia). Per conoscenza: professioni collo di bottiglia sono professioni per le quali i datori di lavoro hanno difficoltà a trovare candidati adatti.
Costi	<ul style="list-style-type: none"><li>- Tutti i corsi di <b>VDAB</b> sono <b>gratis</b> per disoccupati.</li></ul> <p>Può anche seguire un corso Istruzione superiore (per esempio infermiere (vede a pagina 14)) di VDAB. Se segue un corso riconosciuto dal VDAB, il VDAB paga il corso.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>-Al <b>CVO</b> può ottenere uno <b>sconto</b>, per esempio se il Suo reddito è basso.</li><li>-Non tutti i corsi di <b>Syntra</b> hanno lo stesso prezzo. <b>Non</b> può chiedere uno <b>sconto</b>.</li></ul>
Requisiti per l'ammissione	<ul style="list-style-type: none"><li>-Documenti di soggiorno</li><li>-Al <b>VDAB</b> deve avere 18 anni e un livello base di olandese per seguire un corso. Si registra come <b>disoccupato</b>.</li><li>-Al <b>CVO</b> può iniziare la formazione professionale dall'età di 16 anni, o dall'età di 15 anni se ha già seguito l'istruzione secondaria per due anni.</li></ul> <p>Di sera... Perché è ancora obbligato a frequentare la scuola secondaria (è in età scolare). Dall'età di 18 anni non è più in età scolare e può seguire il corso durante il giorno. Deve parlare e capire bene l'olandese.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>-Al <b>Syntra</b> può iniziare dall'età di 18 anni. Per alcuni corsi è necessario avere un diploma di istruzione secondaria o superare un test di ammissione o una procedura EVC/EVK.</li></ul>
Diploma	Riceve -un certificato (parziale) o un diploma
Maggiori informazioni	<p>Oltre alla formazione professionale con il VDAB, imparerà anche</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- olandese (preparazione per una formazione),</li><li>- come scegliere una professione,</li><li>- come trovare un lavoro,</li></ul> <p>È possibile ottenere un diploma di istruzione secondaria o superiore (formazione professionale o un bachelor professionale) o un certificato di se-n-se (secundair na secundair = istruzione secondaria dopo istruzione secondaria) attraverso un programma OKOT del VDAB. Va a <a href="http://www.vdab.be/opleidingen">www.vdab.be/opleidingen</a> Inserisce "OKOT" nella barra di ricerca</p> <p>VDAB: <a href="https://www.vdab.be/anderstalig">https://www.vdab.be/anderstalig</a> <a href="https://www.vdab.be/opleidingen">https://www.vdab.be/opleidingen</a></p> <p>VDAB in inglese: <a href="https://www.vdab.be/english">https://www.vdab.be/english</a></p> <p>CVO: <a href="https://www.onderwijs.vlaanderen.be/nl/een-beroep-een-taal-of-ict-vaardigheden-aanleren">https://www.onderwijs.vlaanderen.be/nl/een-beroep-een-taal-of-ict-vaardigheden-aanleren</a></p> <p>Syntra Midden-Vlaanderen: <a href="https://www.syntra-mvl.be/">https://www.syntra-mvl.be/</a></p> <p>Informazioni generali:</p>

Vertaling Nederlands-Italiaans.

Dit is de vertaling Italiaans van "Keuzewijzer voor Okan leerlingen" en bevat identiek dezelfde informatie als de Nederlandse tekst. Deze vertaling mag enkel verspreid worden met de originele brontekst "Keuzewijzer voor Okan leerlingen".

	Opuscolo De wijze stap: <a href="https://www.destappgent.be/materialen/brochure_de-wijze-stap.php">https://www.destappgent.be/materialen/brochure_de-wijze-stap.php</a>
Aiuto	-Se sta seguendo un <b>programma di integrazione</b> o <b>Parkoer, IN-Ghent vzw</b> la aiuterà (vede info a pagina 5 e 6). - <b>De Stap</b> - Leerwinkel Oost-Vlaanderen <a href="http://www.destappgent.be">www.destappgent.be</a> - <b>CVO, VDAB, Syntra</b>

Vertaling Nederlands-Italiaans.

Dit is de vertaling Italiaans van "Keuzewijzer voor Okan leerlingen" en bevat identiek dezelfde informatie als de Nederlandse tekst. Deze vertaling mag enkel verspreid worden met de originele brontekst "Keuzewijzer voor Okan leerlingen".

## 5. Quali sono i corsi di olandese?

Contenuto	<p>-L'olandese non è la Sua madrelingua ma la Sua seconda lingua. Per questo diciamo un corso <b>NT2</b> (olandese per stranieri).</p> <p>- Impara l'olandese in varie fasi. Ci sono diversi <b>livelli</b>, come apprendere l'alfabeto (scrittura latina) A1 (modulo 1.1), A2 (modulo 1.2), B1 (4 moduli), B2 (modulo 3.2), C1 (modulo 4.2), C2</p> <p>Ci sono diverse scuole/istituzioni di formazione che organizzano corsi come CVO, CBE, Universiteit UCT, VDAB.</p> <p>- Le lezioni sono durante il giorno, la sera, a volte durante la fine settimana, 3-4 ore al giorno.</p> <p><b>-IN-Gent vzw</b> La aiuta a trovare il corso più adatto a Lei. Verrà sottoposto a un <b>test di logica</b> e una <b>prova</b> in modo da valutare il suo livello di olandese. La registriamo anche al corso o La indirizziamo alla scuola.</p>
Durata	<p>-La durata del corso può variare. Un corso con quattro o cinque lezioni a settimana va più veloce di un corso con una sola lezione a settimana.</p> <p>-Un corso <b>A1</b> dura 1 mese al UCT, 3 mesi al CVO e 1 anno al CBE. Se impara prima l'<b>alfabeto</b>, ci vogliono 2,5 anni per raggiungere il primo livello (A1).</p>
Orientato su	<p>-Impara l'olandese per la vita quotidiana.</p> <p>-Per conoscenza: se fa un corso di olandese al <b>VDAB</b>, impara l'olandese per fare un lavoro. Per cominciare, deve già conoscere l'<b>olandese di base</b> (vede informazione sul VDAB a pagina 7).</p>
Costi	<p>-Il costo varia e dipende dalla scuola e dal corso.</p> <p>-Con una <b>borsa di studio</b> può iscriversi a un prezzo più conveniente all'UCT (<b>Universitair Centrum voor Talenonderwijs</b>). Chiede all'amministrativo se può iscriversi a un prezzo più conveniente.</p>
Requisiti per l'ammissione	<p>- Può seguire un corso NT2 dall'età di <b>16 anni</b>. Potrà seguire il corso NT2 in combinazione con la Sua scuola.</p> <p><b>-Documenti di soggiorno</b> Non ha una residenza legale? Verifichi la possibilità di imparare l'olandese attraverso Wegwijs a Gand. <a href="http://wegwijsingent.be/taal">http://wegwijsingent.be/taal</a></p>
Diploma	Riceverà un certificato (parziale) per ogni modulo.
Maggiori informazioni	<p>Panoramica livelli: <a href="https://www.in-gent.be/sites/default/files/overzicht%20niveaus%20NT2%20-%20Nieuwe%20ERK-berg.pdf">https://www.in-gent.be/sites/default/files/overzicht%20niveaus%20NT2%20-%20Nieuwe%20ERK-berg.pdf</a></p> <p>Informazioni di IN-Gent vzw: <a href="https://www.in-gent.be/voor-jou/nederlands/wil-je-nederlands-leren">https://www.in-gent.be/voor-jou/nederlands/wil-je-nederlands-leren</a></p> <p>Può anche <b>praticare/imparare</b> l'olandese nel Suo tempo libero <a href="https://www.in-gent.be/voor-jou/nederlands/oefenen">https://www.in-gent.be/voor-jou/nederlands/oefenen</a> :</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- <b>Amici di penna</b> (mandare e-mail con un nederlandofono)</li><li>- Conversazione <b>on-line</b> (pratica il Suo olandese in un gruppo on-line con un istruttore nederlandofono).</li><li>- Praticare l'olandese <b>a casa</b> (tutti i tipi di consigli per applicazioni e siti web dove praticare l'olandese).</li><li>- <b>Open-bar, koffieklets</b> (gruppi di discussione per praticare il Suo olandese). Maggiori informazioni sul sito web <a href="https://in-gent.be/voor-jou/ontmoeting-en-vrije-tijd">https://in-gent.be/voor-jou/ontmoeting-en-vrije-tijd</a>,</li><li>- <b>Samen Gentenaar</b> (uscire con una persona che vive a Gand, conoscere Gand e fare conoscenza con l'altra persona e nel frattempo praticare il Suo olandese). Per maggiori informazioni <a href="https://in-gent.be/samen-gentenaar">https://in-gent.be/samen-gentenaar</a> .</li></ul>

Vertaling Nederlands-Italiaans.

Dit is de vertaling Italiaans van “Keuzewijzer voor Okan leerlingen” en bevat identiek dezelfde informatie als de Nederlandse tekst. Deze vertaling mag enkel verspreid worden met de originele brontekst “Keuzewijzer voor Okan leerlingen”.

Aiuto	<b>IN-Gent vzw</b> , <a href="mailto:info@in-gent.be">info@in-gent.be</a> , 09 265 78 40, Kongostraat 42, 9000 Gent.
-------	---

Vertaling Nederlands-Italiaans.

Dit is de vertaling Italiaans van "Keuzewijzer voor Okan leerlingen" en bevat identiek dezelfde informatie als de Nederlandse tekst. Deze vertaling mag enkel verspreid worden met de originele brontekst "Keuzewijzer voor Okan leerlingen".

## 6. Cosa posso fare per uno sviluppo personale?

Contenuto	<p>- Non ha frequentato la scuola per molto tempo e vorrebbe imparare di più per interesse, per il Suo lavoro, per prepararsi a un corso al CVO (Centro per l'istruzione degli adulti) o per prepararsi a un esame teorico di guida. Può seguire lezioni al Centrum voor Basiseducatie (<b>CBE</b>) (Centro per l'istruzione elementare) <a href="https://www.ligo.be/">https://www.ligo.be/</a></p> <p>Può imparare: <b>matematica, lingua, società, ICT, esame teorico di guida, ...</b></p> <p>-In un <b>CVO</b> (Centrum voor Volwassenenonderwijs) <a href="https://data-onderwijs.vlaanderen.be/onderwijsaanbod/liist?n=4&amp;hz=true&amp;hs=317+417&amp;f=gent">https://data-onderwijs.vlaanderen.be/onderwijsaanbod/liist?n=4&amp;hz=true&amp;hs=317+417&amp;f=gent</a></p> <p>può: imparare ICT, una lingua straniera (per esempio francese, inglese, polacco, spagnolo, russo, arabo, turco, ...), seguire un corso come cucire, lavorazione del legno, cuocere, ...</p> <p>-Se vuole fare qualcosa di creativo e svilupparsi artisticamente (per esempio corso di pittura, fotografia, teatro, violino, ...) può prendere lezioni in un'accademia d'arte (Deeltijds Kunstonderwijs (DKO) educazione artistica part-time) <a href="https://www.academiegent.be/">https://www.academiegent.be/</a></p> <p>-Vuole diventare allenatore, supervisionare attività sportive o campi, può fare corsi di aggiornamento alla <b>Vlaamse Trainersschool</b> <a href="https://www.sport.vlaanderen/trainers-en-sportbegeleiders/opleiden-en-bijscholen/opleidingen/">https://www.sport.vlaanderen/trainers-en-sportbegeleiders/opleiden-en-bijscholen/opleidingen/</a></p> <p>-Vuole seguire un'attività di formazione (per esempio corso di mindfulness, ceramica, passeggiata nella natura, ...), puoi rivolgerti alle numerose iniziative del <b>sociaal-cultureel volwassenenwerk</b> (lavoro socioculturale per adulti).</p> <p>Ci sono molti corsi disponibili, anche presso iniziative private.</p>
Durata	- dipende dal corso
Orientato su	- sviluppo personale
Costi	- A volte i corsi sono gratuiti (per esempio al CBE). Per la maggior parte dei corsi, si paga una tassa d'iscrizione. A volte è possibile uno sconto.
Requisiti per l'ammissione	- dall'età di 18 anni - Nella Deeltijds Kunstonderwijs (educazione artistica part-time) e nel CVO si può spesso cominciare prima.
Diploma	Ricevi -Un attestato di merito, un certificato (parziale), attestato di partecipazione, ...
Maggiori informazioni	-De Stap- Leerwinkel Oost-Vlaanderen: <a href="https://www.destapgent.be/vol/persoonlijke-ontplooiing.php">https://www.destapgent.be/vol/persoonlijke-ontplooiing.php</a>
Aiuto	<b>De Stap - Leerwinkel Oost-Vlaanderen</b> , <a href="mailto:info@destapgent.be">info@destapgent.be</a> , 09 233 75 15, nella biblioteca De Krook, 2° piano, Miriam Makebaplein 1, 9000 GENT.

Vertaling Nederlands-Italiaans.

Dit is de vertaling Italiaans van "Keuzewijzer voor Okan leerlingen" en bevat identiek dezelfde informatie als de Nederlandse tekst. Deze vertaling mag enkel verspreid worden met de originele brontekst "Keuzewijzer voor Okan leerlingen".

--	--

Vertaling Nederlands-Italiaans.

Dit is de vertaling Italiaans van "Keuzewijzer voor Okan leerlingen" en bevat identiek dezelfde informatie als de Nederlandse tekst. Deze vertaling mag enkel verspreid worden met de originele brontekst "Keuzewijzer voor Okan leerlingen".

## 7. Informazioni utili.

-**volontariato** per fare **esperienza e dare una mano**

### **Posti vacanti: Volontariato**

<https://eportfolio.vrijwilligerspunt.stad.gent/home>

-**Lavoretto estivo** o **lavoro per studenti**:

<https://stad.gent/nl/student-gent/werken-tijdens-je-studies/jobstudenten>

- Ci sono **strumenti gratuiti** che ti aiutano a scegliere uno **studio** o una **professione** su Onderwijskiezer.be <https://www.onderwijskiezer.be/v2/index.php>

O su VDAB.be <https://www.vdab.be/>

E

<https://www.vdab.be/welke-job-past-bij-me>

-Informazioni su **lavoro per studenti, patente, studiare e altri temi** possono essere trovate sul sito web per **giovani** [www.watwat.be](http://www.watwat.be)

**Incontri, musica, sport e attività divertenti** per il tempo libero si trovano qui:  
[//participatiemarkt.in-gent.be](http://participatiemarkt.in-gent.be)

Vertaling Nederlands-Italiaans.

Dit is de vertaling Italiaans van "Keuzewijzer voor Okan leerlingen" en bevat identiek dezelfde informatie als de Nederlandse tekst. Deze vertaling mag enkel verspreid worden met de originele brontekst "Keuzewijzer voor Okan leerlingen".

## 8. Ottenere un diploma di istruzione secondaria tramite il Secundair Volwassenenonderwijs (CVO) (Centro per l'istruzione degli adulti).

Contenuto	<p>-Segue l'<b>istruzione secondaria</b> in un Centro per l'istruzione degli adulti (CVO). -Le lezioni sono organizzate in moduli. Le lezioni si tengono durante il giorno, di sera o nel fine settimana. A volte può combinare le lezioni con l'autoapprendimento.</p> <p>-Ci sono <b>due programmi</b> possibili: 1) <b>ASO</b> (istruzione secondaria generale) - solo materie teoriche generali. 2) <b>Istruzione professionale</b> (materie pratiche in cui si impara una professione) + una formazione <b>Aanvullende Algemene Vorming (AAV)</b> (materie teoriche generali come olandese, matematica, ecc.) - Non è obbligatorio seguire entrambi i corsi allo stesso tempo. - Non è obbligatorio seguirli nello stesso CVO.</p> <p>-Può scegliere tra una lunga lista di corsi orientati al diploma/professionali <a href="https://www.onderwijskiezer.be/v2/volwassen/volw_secundair_studiegebieden2.php">https://www.onderwijskiezer.be/v2/volwassen/volw_secundair_studiegebieden2.php</a></p>
Durata	<p>-Dipende dal Suo programma personale Se studia a tempo pieno durante il giorno senza "esenzioni" durerà probabilmente due anni. Esistono programmi di 1 o 1,5 anni.</p>
Orientato su	<p>-Preparare all'istruzione superiore o al lavoro</p>
Costi	<p>- Nessuna tassa d'iscrizione per <b>AAV</b> e <b>ASO</b> - Ma costi per materiali didattici -Tassa d'iscrizione per una formazione professionale - A volte può ottenere uno sconto o non deve pagare. Chiede le condizioni. -Non perde gli <b>assegni familiari (www.groepakket.be)</b> se segue le lezioni per almeno 17 ore alla settimana. - Dopo aver ottenuto il diploma di istruzione secondaria può richiedere un <b>premio</b> dal Vlaamse overheid (governo fiammingo) che rimborsa la tassa d'iscrizione.</p>
Requisiti per l'ammissione	<p>- ASO a AAV dall'età di 18 anni o se avrà 18 anni prima del 31 dicembre dell'anno scolastico - Il Suo livello di olandese è sufficiente per poter seguire le lezioni. Verrà sottoposto a una prova. -Ha la nazionalità belga o una residenza legale in Belgio. -Partecipa a una <b>sessione informativa</b> e un <b>colloquio orientativo</b>. Avrà la possibilità di fare dei test di esenzione.</p>
Diploma	<p>Ricevi: -Un certificato parziale se supera un modulo. -Un diploma di istruzione secondaria se supera tutti i moduli ASO. - I certificati ottenuti dei corsi AAV e corsi professionali formano insieme il diploma di istruzione secondaria.</p>
Maggiori informazioni	<p>Può <b>prepararsi</b> a questo studio attraverso <b>de SOCIALE SCHAKEL plusKLAS</b> (OKAN dopo OKAN). Chiede più informazioni al 'vervolgcoach' di OKAN.</p> <p>Informazione sulle <b>Fiandre Orientali</b>: Vede la domanda 'Come ottenere un diploma di istruzione secondaria tramite il Volwassenenonderwijs (l'istruzione degli adulti) sul sito web De Stap- Leerwinkel Oost-Vlaanderen: <a href="https://www.destapgent.be/faq/faq_list.php?categorieid=5">https://www.destapgent.be/faq/faq_list.php?categorieid=5</a></p> <p><a href="https://www.destapgent.be/files/kcfinder/files/2019-2020/1911DiplomagerichteTrajectenSchema.pdf">https://www.destapgent.be/files/kcfinder/files/2019-2020/1911DiplomagerichteTrajectenSchema.pdf</a></p> <p>Trova tutte le possibilità per ottenere un diploma di istruzione secondaria su: <a href="https://www.onderwijskiezer.be/v2/volwassen/volw_gndiploma.php">https://www.onderwijskiezer.be/v2/volwassen/volw_gndiploma.php</a></p> <p>Perché può essere interessante un diploma di istruzione secondaria? Un diploma di istruzione secondaria: - La rende <b>qualificato</b> - Ogni diploma di istruzione secondaria di ASO, BSO, KSO e TSO dà <b>accesso all'istruzione superiore</b> - Può aiutarla a <b>trovare un lavoro</b>; - Può influenzare le Sue <b>opportunità di carriera</b> e il Suo stipendio; - Le dà accesso al reclutamento di livello C del <b>governo</b>.</p> <p>Inoltre, è un modo per sviluppare sé stesso.</p>
Hulp	<p>-<b>De Stap -Leerwinkel Oost-Vlaanderen</b> <a href="http://www.destapgent.be">www.destapgent.be</a></p> <p>-Ha tra i 17 e i 25 anni? Vive, studia o lavora a Gand?</p>



Vertaling Nederlands-Italiaans.

Dit is de vertaling Italiaans van “Keuzewijzer voor Okan leerlingen” en bevat identiek dezelfde informatie als de Nederlandse tekst. Deze vertaling mag enkel verspreid worden met de originele brontekst “Keuzewijzer voor Okan leerlingen”.

	<p>Contatti Word Wijs per un coaching su come scegliere, studiare e ottenere una qualifica o un diploma di istruzione secondaria. Gratis e su base volontaria.</p>
--	--

**Word Wijs**, Kleine Raamhof 8, 9000 Gent [wordwijs@destagent.be](mailto:wordwijs@destagent.be) of 0494 93 45 65, 0494 93 45 65 of 0485 44 67 03

Vertaling Nederlands-Italiaans.

Dit is de vertaling Italiaans van "Keuzewijzer voor Okan leerlingen" en bevat identiek dezelfde informatie als de Nederlandse tekst. Deze vertaling mag enkel verspreid worden met de originele brontekst "Keuzewijzer voor Okan leerlingen".

## 9. Un diploma di istruzione secondaria tramite la Examencommissie Secundair onderwijs (Commissione d'esame istruzione secondaria).

Contenuto	<ul style="list-style-type: none"><li>- Non frequenta le lezioni ma deve studiare <b>autonomamente</b>.</li><li>- Raccoglie <b>manuali</b> e informazioni utili.</li><li>- Fa gli <b>esami</b> a Bruxelles.</li><li>- Gli esami sono organizzati durante <b>tutto l'anno</b>.</li><li>- L'offerta è limitata e gli esami sono principalmente scritti.</li><li>- <b>Pianifica</b> i Suoi esami in base alle date disponibili.</li><li>- Nel terzo grado BSO si prova anche l'esperienza pratica.</li><li>- Se vuole partecipare, segue prima una <b>sessione informativa obbligatoria</b> (online) in cui viene a sapere come funziona.</li></ul>
Durata	-Dipende dal tuo programma personale
Orientato su	-Ottenere un certificato o il diploma di istruzione secondaria
Costi	<ul style="list-style-type: none"><li>-33 euro per specializzazione</li><li>-Compra il Suo materiale di studio (manuali,...).</li></ul>
Requisiti per l'ammissione	<ul style="list-style-type: none"><li>-La Sua età o preparazione non è importante.</li><li>-Per registrarsi, ha bisogno di una carta d'identità (o un'altra prova ufficiale di identità)</li></ul>
Diploma	Riceve: <ul style="list-style-type: none"><li>-L'attestato di merito del primo grado di istruzione secondaria o</li><li>-L'attestato di merito del secondo grado di istruzione secondaria (ASO, BSO, KSO o TSO) o</li><li>-Il diploma di istruzione secondaria (ASO, BSO, KSO o TSO).</li></ul>
Maggiori informazioni	Examencommissie (Commissione d'esame) <a href="https://examencommissiesecundaironderwijs.be/">https://examencommissiesecundaironderwijs.be/</a>  <a href="https://www.onderwijskiezer.be/v2/secundair/sec_examencommissie.php">https://www.onderwijskiezer.be/v2/secundair/sec_examencommissie.php</a>
Aiuto	<ul style="list-style-type: none"><li>-Ha <b>tra i 17 e i 25</b> anni? Vive, studia o lavora a Gand?</li></ul> Contatti Word Wijs per un coaching su come scegliere, studiare e ottenere una qualifica o un diploma di istruzione secondaria. Gratis e su base volontaria. Word Wijs, Kleine Raamhof 8, 9000 Gent <a href="mailto:wordwijs@destapgent.be">wordwijs@destapgent.be</a> o 0494 93 45 65 o 0485 44 67 03 -Leerwinkels nelle Fiandre <a href="https://onderwijs.vlaanderen.be/nl/leerwinkels">https://onderwijs.vlaanderen.be/nl/leerwinkels</a>

Vertaling Nederlands-Italiaans.

Dit is de vertaling Italiaans van "Keuzewijzer voor Okan leerlingen" en bevat identiek dezelfde informatie als de Nederlandse tekst. Deze vertaling mag enkel verspreid worden met de originele brontekst "Keuzewijzer voor Okan leerlingen".

## 10. Istruzione superiore: Graduaatopleidingen (formazione professionale)

Contenuto	<p>- 'Graduaten' sono delle formazioni fra l'istruzione secondaria e i bachelor professionali.</p> <p>- Ha <b>molta pratica</b> (circa un terzo della Sua formazione).</p> <p>- Segue le lezioni a scuola in combinazione con il lavoro autonomo.</p> <p>- Le lezioni possono essere durante il giorno, la sera o la fine settimana.</p> <p>- Può ottenere un diploma in uno dei seguenti campi di studio: <a href="https://www.onderwijskiezer.be/v2/hoger/hoger_graduaatsopleidingen.php">https://www.onderwijskiezer.be/v2/hoger/hoger_graduaatsopleidingen.php</a></p>
Durata	<p>- Le formazioni contano tra 90 e 120 crediti formativi.</p> <p>- Se segue le lezioni durante il giorno, ci vorranno circa 2 anni.</p> <p>- Se segue le lezioni di sera, di solito ci vorranno 3 anni.</p>
Orientato su	<p>- Le formazioni La preparano per una <b>professione</b> o per un bachelor professionale nell'<b>istruzione superiore</b>.</p>
Costi	<p>- Se si iscrive a una scuola superiore, si paga una <b>tassa d'iscrizione</b>. Questa tassa d'iscrizione consiste in un importo fisso + un importo per ogni credito formativo.</p> <p>- Se il Suo reddito è basso, potrebbe avere diritto a una <b>borsa di studio</b> a certe condizioni. È quindi un borsista (beursstudent) o quasi borsista (bijna-beursstudent). Maggiori informazioni su <a href="https://studietoelagen.be/">https://studietoelagen.be/</a></p> <p>Per informazioni sulla Sua situazione personale in relazione a una borsa di studio può contattare il Dienst Studentenvoorzieningen della scuola superiore universitaria (dipartimento di servizi agli studenti): <a href="https://centenvoorstudenten.be/partners/">https://centenvoorstudenten.be/partners/</a></p>
Requisiti per l'ammissione	<p>- Ha un <b>diploma di istruzione secondaria</b> o un <b>attestato di merito del sesto anno</b> dell'istruzione secondaria (ha l'attestato da 3 anni).</p> <p>- E se non ha un diploma o un attestato di merito? Può fare un test di ammissione. Il test dura al massimo 100 minuti e consiste in 4 parti:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>-vocabolario,</li><li>-lettura comprensiva,</li><li>-calcolare (con calcolatrice)</li><li>-ragionare numericamente (con calcolatrice)</li></ul> <p>Per passare, è necessario ottenere al minimo 50% in totale.</p>
Diploma	<p>Ricevi:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- un diploma di <b>'gegraduateerde'</b> ('Associate degree').</li></ul> <p>-Può anche ottenere un diploma di <b>istruzione secondaria</b> allo stesso tempo, se necessario. Per questo segue AAV Aanvullende Algemene Vorming (materie teoriche generali) in un CVO, vede informazioni su Centro per l'istruzione degli adulti a pagina 9.</p>
Maggiori informazioni	<p>Informazioni su <b>Graduaatsopleidingen</b> nelle Fiandre può trovare su <b>Onderwijskiezer</b> <a href="https://www.onderwijskiezer.be/v2/hoger/hoger_graduaatsopleidingen.php">https://www.onderwijskiezer.be/v2/hoger/hoger_graduaatsopleidingen.php</a> Può trovare una panoramica delle formazioni professionali (graduaatsopleidingen) nelle Fiandre Orientali sui siti</p>

Vertaling Nederlands-Italiaans.

Dit is de vertaling Italiaans van “Keuzewijzer voor Okan leerlingen” en bevat identiek dezelfde informatie als de Nederlandse tekst. Deze vertaling mag enkel verspreid worden met de originele brontekst “Keuzewijzer voor Okan leerlingen”.

	<p>web delle 3 scuole superiori.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• <b><u>Arteveldehogeschool</u></b></li><li>• <b><u>Hogeschool Gent</u></b></li><li>• <b><u>Odisee</u></b></li></ul>
Aiuto	<p>- De Stap- Leerwinkel Oost-Vlaanderen, <a href="mailto:info@destapgent.be">info@destapgent.be</a> , 09 233 75 15, nella biblioteca De Krook, 2° piano, Miriam Makebaplein 1, 9000 GENT. <a href="http://www.destapgent.be">www.destapgent.be</a></p> <p>-IN-Gent vzw, Kongostraat 42, 9000 Gent, 092657840 /sito web <a href="https://www.in-gent.be/voor-jou/onderwijs/zoek-je-eeen-school/voor-jezelf">https://www.in-gent.be/voor-jou/onderwijs/zoek-je-eeen-school/voor-jezelf</a></p>

Vertaling Nederlands-Italiaans.

Dit is de vertaling Italiaans van “Keuzewijzer voor Okan leerlingen” en bevat identiek dezelfde informatie als de Nederlandse tekst. Deze vertaling mag enkel verspreid worden met de originele brontekst “Keuzewijzer voor Okan leerlingen”.

## 11. Istruzione superiore: HBO5 infermiere.

Contenuto	<ul style="list-style-type: none"><li>- Ha <b>molta pratica</b>.</li><li>- Impara la teoria di cui ha bisogno per praticare bene la Sua professione.</li><li>- Questa ‘<b>graduaatsopleiding</b>’ è situata fra l’<b>istruzione secondaria</b> e il <b>bachelor professionale</b>.</li><li>- Di solito frequenta le lezioni durante il giorno. Se lavora, può adattare il proprio programma.</li><li>- È un’<b>graduaat</b>, ma segue questa formazione in una <b>scuola secondaria</b>. La scuola collabora con una scuola superiore universitaria.</li><li>- Qual è la <b>differenza con il bachelor professionale (PBa) Infermiere</b> (vede maggiori informazioni a pagina 15)?<ul style="list-style-type: none"><li>✓ <b>HBO5 Infermiere</b>: il programma modello dura <b>3 anni</b>. Segue la formazione in una scuola secondaria.</li><li>✓ La <b>formazione PBa Infermiere</b> dura 240 crediti formativi, in un programma modello è <b>4 anni</b>. Segue questa formazione in una scuola superiore universitaria.</li><li>✓ Non paga una tassa d’iscrizione per HBO5 Infermiere.</li><li>✓ La formazione HBO5 è più <b>pratica</b> e <b>su misura</b> dello studente.</li></ul></li></ul>
Durata	<ul style="list-style-type: none"><li>- 3 anni e consiste in 5 moduli</li><li>- Può cominciare il 1° settembre e il 1° febbraio.</li></ul>
Orientato su	<ul style="list-style-type: none"><li>- la professione di <b>infermiere</b> (Dopo i moduli di base ha già ottenuto lo statuto di <b>assistente sanitario</b>)</li><li>- Dipendentemente dal servizio in cui lavora, può fare lo stesso lavoro di un collega con un bachelor professionale. Alcune specializzazioni o funzioni dirigenziali possono essere fatte solo con un diploma di laurea.</li><li>- È possibile ottenere un bachelor in un <b>corso aggiuntivo</b> (aanvultraject) in una scuola superiore universitaria.</li></ul>
Costi	<ul style="list-style-type: none"><li>- <b>Nessuna tassa d’iscrizione</b></li><li>- Le spese del corso come i costi per le visite di studio, l’acquisto/noleggino di un’uniforme ospedaliera, ecc.</li></ul>
Requisiti per l’ammissione	<ul style="list-style-type: none"><li>- un <b>diploma di istruzione secondaria</b></li><li>- o un <b>attestato di merito del terzo grado BSO</b> (non deve avere ancora 18 anni)</li><li>- o un <b>certificato</b> dell’istruzione secondaria degli adulti (minimo 900 ore di lezione)</li></ul> <p>- Non ha finito la scuola secondaria? Se ha più di 18 anni, può ancora iniziare tramite un <b>test di ammissione</b> organizzato dalle scuole secondarie. Verrà sottoposto a una prova in modo da valutare il suo livello di olandese e matematica. Potrebbe essere necessario scrivere una lettera di motivazione.</p>
Diploma	<ul style="list-style-type: none"><li>- Ottiene un diploma di ‘<b>graduaat</b>’ infermiere.</li></ul> <p>- Ha già un certificato del 2° grado di istruzione secondaria (4SO)? Ottiene automaticamente il diploma di <b>istruzione secondaria</b> dopo aver superato la formazione completa HBO5 Infermiere.</p> <p>- Ha ottenuto un attestato di merito 6 BSO che non ha più di 4 anni in combinazione di un certificato <b>Aanvullende Algemene Vorming (AAV)</b> ottenuto presso un CVO (vede informazione su AAV a pagina 11)? Ottiene un diploma di istruzione secondaria dopo solo due moduli di base (dopo 1 anno di HBO5). <a href="https://www.onderwijskiezer.be/v2/volwassen/volw_gndiploma_plus18.php?age=2&amp;var=verpleegkunde">https://www.onderwijskiezer.be/v2/volwassen/volw_gndiploma_plus18.php?age=2&amp;var=verpleegkunde</a></p> <p>-Guardi i Suoi certificati di studio del Suo paese. Forse può usarli. Ha seguito le lezioni di educazione secondaria nelle Fiandre? Tiene bene le pagelle. Può anche ottenere un attestato di merito di 2° grado istruzione secondaria (4SO) tramite la commissione d’esame (informazione a pagina 12).</p>
Maggiori informazioni	<p>Può <b>prepararsi</b> a questo studio attraverso <b>de SOCIALE SCHAKEL plusKLAS</b> (OKAN dopo OKAN). Chiede più informazioni al ‘vervolgcoach’ di OKAN.</p> <p>Può <b>prepararsi</b> seguendo un corso preparatorio <b>social profit</b> per alloggiati al <b>VDAB</b> (informazione sul VDAB a pagina7): <a href="https://www.vdab.be/opleidingen/aanbod/904306/Vooropleiding_social_profit_voor_anderstaligen">sito web https://www.vdab.be/opleidingen/aanbod/904306/Vooropleiding_social_profit_voor_anderstaligen</a></p> <p>Infermiere è una professione collo di bottiglia. Può’ ottenere il diploma HBO5 infermiere attraverso il VDAB <a href="https://www.vdab.be/zorg">https://www.vdab.be/zorg</a> . VDAB paga il Suo materiale didattico. A volte riceve anche delle indennità, per esempio per il trasporto alla scuola. Si registra come <b>disoccupato</b>.</p> <p>Informazione <b>HBO5 Infermiere</b>: <a href="https://www.onderwijskiezer.be/v2/hoger/hoger_hbo_detail.php?richting=70">https://www.onderwijskiezer.be/v2/hoger/hoger_hbo_detail.php?richting=70</a></p>
Aiuto	<ul style="list-style-type: none"><li>- <b>De Stap - Leerwinkel Oost-Vlaanderen</b>, <a href="mailto:info@destappgent.be">info@destappgent.be</a> , 09 233 75 15, nella biblioteca De Krook, 2° piano, Miriam Makebaplein 1, 9000 GENT. <a href="http://www.destappgent.be">www.destappgent.be</a></li><li>-IN-Gent vzw , Kongostraat 42, 9000 Gent, 092657840 /sito web</li></ul>

Vertaling Nederlands-Italiaans.

Dit is de vertaling Italiaans van “Keuzewijzer voor Okan leerlingen” en bevat identiek dezelfde informatie als de Nederlandse tekst. Deze vertaling mag enkel verspreid worden met de originele brontekst “Keuzewijzer voor Okan leerlingen”.

<a href="https://www.in-gent.be/voor-jou/onderwijs/zoek-ie-een-school/voor-jezelf">https://www.in-gent.be/voor-jou/onderwijs/zoek-ie-een-school/voor-jezelf</a>
---

Vertaling Nederlands-Italiaans.

Dit is de vertaling Italiaans van "Keuzewijzer voor Okan leerlingen" en bevat identiek dezelfde informatie als de Nederlandse tekst. Deze vertaling mag enkel verspreid worden met de originele brontekst "Keuzewijzer voor Okan leerlingen".

## 12. Istruzione superiore: Bachelor (laurea triennale)

Contenuto	<p>-Può scegliere tra un <b>bachelor professionale (PBa)</b> o un <b>bachelor accademico (ABa)</b>.</p> <p>-Segue un <b>bachelor professionale (PBa)</b> in una scuola superiore universitaria. Comprende: un'ampia formazione generale, conoscenze specifiche della professione, stage.</p> <p>Segue un bachelor accademico (ABa) seguito da un master (Ma) in un'<b>università/School of Arts</b>. Mettono l'accento su un'ampia formazione accademica (teorica), basata e orientata verso la ricerca scientifica o su una formazione artistica.</p>
Durata	<p>-180 crediti formativi, programma modello: 3 anni di studio a tempo pieno</p> <p>-eccezione: infermiere 240 crediti formativi = programma modello 4 anni di studio a tempo pieno</p>
Orientato su	<p>-<b>PBa</b> è orientato sul <b>lavoro</b>. Può direttamente entrare nel mondo del lavoro o fare un master dopo aver finito un '<b>schakelprogramma</b>' (programma di preparazione).</p> <p>-<b>ABa</b> è orientato su:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>-preparazione al master</li><li>-ricerca scientifica/formazione artistica,</li></ul>
Costi	<p>- Se si iscrive a una scuola superiore universitaria o un'università, si paga una <b>tassa d'iscrizione</b>.</p> <p>-Se il Suo reddito è basso, potrebbe avere diritto a una <b>borsa di studio</b> a certe condizioni. È quindi un borsista (beursstudent) o quasi borsista (bijna-beursstudent).</p> <p>Maggiori informazioni su <a href="https://studietoelagen.be/">https://studietoelagen.be/</a></p> <p>Per informazioni sulla Sua situazione personale può contattare il Dienst Studentenvoorzieningen (STUVO) dell'università o scuola superiore universitaria <a href="https://centenvoorstudenten.be/partners/">https://centenvoorstudenten.be/partners/</a></p>
Requisiti per l'ammissione	<p>- Può cominciare se ha ottenuto un <b>diploma di istruzione secondaria</b> (vede informazione a pagina 11-12). Se non ha un diploma di istruzione secondaria, può partecipare a un test di ammissione (dall'età di 21 anni).</p> <p>-Ha un diploma di istruzione secondaria del <b>Suo paese</b>? Le dà diritto di cominciare l'università nel Suo paese? Può anche usarlo per iniziare nelle Fiandre attraverso una procedura di ammissione. Avrà bisogno di una <b>copia legalizzata</b> del Suo diploma o di una <b>postilla</b>. Maggiori informazioni <b>qui</b>: <a href="https://www.ugent.be/nl/opleidingen/bacheloropleidingen/toelating/diploma.htm">https://www.ugent.be/nl/opleidingen/bacheloropleidingen/toelating/diploma.htm</a></p> <p>-Può anche cominciare la scuola superiore universitaria con un <b>gradaatsdiploma</b> (vede informazione a pagina 13-14).</p> <p>-Per medicina e odontoiatria c'è un <b>esame di ammissione obbligatorio e vincolante</b>.</p> <p>-Per School of Arts ci sono test di <b>ammissione artistici obbligatori e vincolanti</b>.</p> <p>-Per le scienze dell'<b>ingegneria</b>, la <b>medicina veterinaria</b>, <b>architettura</b>, formazioni <b>educative</b>, ... ci sono <b>test d'ammissione obbligatori</b>. Questo è per vedere se ha sufficienti conoscenze dall'istruzione secondaria e se soddisfa il livello previsto. Questi test sono <b>obbligatori</b> ma <b>non</b> sono <b>vincolanti</b>. Se non passa, può ancora iniziare, ma sa che sarà difficile.</p> <p>-Quasi tutti i corsi dell'istruzione superiore sono in olandese. Se non ha seguito un intero anno (finale) di istruzione secondaria, deve almeno avere un certificato di lingua olandese di livello B2 o superare l'esame di ammissione per medici/dentisti.</p> <p>-Se vuole studiare in inglese, dovrà anche dimostrare la Sua conoscenza della lingua inglese. Deve avere un certificato di almeno B2 o aver seguito con successo un corso di lingua inglese per almeno un anno. Controlli il livello di inglese previsto dalle istituzioni!</p>
Diploma	<p>-Un diploma di bachelor professionale (orientato sul mondo del lavoro)</p> <p>-O un diploma di bachelor accademico (orientato sul master)</p>
Maggiori informazioni	<p>Struttura Istruzione Superiore Universitaria <a href="https://www.onderwijskiezer.be/v2/hoger/hoger_structuur.php">https://www.onderwijskiezer.be/v2/hoger/hoger_structuur.php</a></p> <p>Può <b>prepararsi</b> all'istruzione superiore universitaria seguendo un anno preparatorio nell'<b>istruzione secondaria</b>. <a href="https://www.onderwijskiezer.be/v2/secundair/sec_3graad_vj.php">https://www.onderwijskiezer.be/v2/secundair/sec_3graad_vj.php</a></p> <p>Un'altra possibilità per prepararsi all'istruzione superiore universitaria è <b>Voortraject Hoger onderwijs voor anderstaligen</b>. <a href="https://in-gent.be/voor-jou/onderwijs/voortraject-hoger-onderwijs">https://in-gent.be/voor-jou/onderwijs/voortraject-hoger-onderwijs</a></p>

Vertaling Nederlands-Italiaans.

Dit is de vertaling Italiaans van "Keuzewijzer voor Okan leerlingen" en bevat identiek dezelfde informatie als de Nederlandse tekst. Deze vertaling mag enkel verspreid worden met de originele brontekst "Keuzewijzer voor Okan leerlingen".

Aiuto	<p>-Dienst Studentenvoorzieningen della scuola superiore universitaria: Scuola superiore universitaria &amp; università <a href="https://centenvoorstudenten.be/partners/">https://centenvoorstudenten.be/partners/</a></p> <p>- <b>De Stap - Leerwinkel Oost-Vlaanderen</b>, <a href="mailto:info@destappgent.be">info@destappgent.be</a>, 09 233 75 15, nella biblioteca De Krook, 2° piano, Miriam Makebaplein 1, 9000 GENT. <a href="http://www.destappgent.be">www.destappgent.be</a></p> <p>-IN-Gent vzw , Kongostraat 42, 9000 Gent, 092657840 /sito web <a href="https://www.in-gent.be/voor-jou/onderwijs/zoek-je-eeen-school/voor-jezelf">https://www.in-gent.be/voor-jou/onderwijs/zoek-je-eeen-school/voor-jezelf</a></p>
-------	---



Vertaling Nederlands-Italiaans.

Dit is de vertaling Italiaans van "Keuzewijzer voor Okan leerlingen" en bevat identiek dezelfde informatie als de Nederlandse tekst. Deze vertaling mag enkel verspreid worden met de originele brontekst "Keuzewijzer voor Okan leerlingen".

## COLOFON



### **Guida alla scelta per studenti OKAN di 18 anni**

IN-Gent vzw in collaborazione con De Stap - Leerwinkel Oost-Vlaanderen

#### **IN-Gent v.z.w.**

Kongostraat 42  
9000 Gent

T 09 265 78 40

E [info@in-gent.be](mailto:info@in-gent.be)

W [www.in-gent.be](http://www.in-gent.be)

#### **Domande/osservazioni**

Ludmila Vysotskaya

Collaboratore Toeleiding van Minderjarigen naar Onderwijs (Assistenza di Minorenni all'Educazione)

Dipartimento Assistenza Personale

[ludmila.vysotskaya@in-gent.be](mailto:ludmila.vysotskaya@in-gent.be)

#### **Layout**

IN-Gent vzw

#### **Edizione**

Maggio 2021

#### **Editore responsabile**

Astrid De Bruycker, presidente IN-Gent vzw, Kongostraat 42 9000 Gent